

M334

The run-away bride and the run-away youth. 2.

(The man running away from a woman)

Sung by Wang Jie-chuai.

This year we may know,
Know that the bridegroom's mother's hen has laid an egg,
Has laid an egg for the bride's hen to hatch in the basket,
But the bride's hen could not hatch it!

5 The woman, the mother, and the man, the father chose,
Chose from the neighbourhood in a proper manner,
Chose the relative of a young cousin, a girl,
A girl unmarried, nevertheless an older girl,
To give to the young woman Yang-nca's unmarried youth,
10 Willow Sapling, as his consort.

But the young woman Yang-nca's unmarried youth refused to consort with her.
The young woman Yang-nca's unmarried youth,
Willow Sapling, pulled up,
Pulled up the felt cape with the black tie-cord to cover,
15 To cover the relative of the young cousin, the unmarried girl,
The older girl, upon the bed.

The young woman Yang-nca's unmarried youth,
Willow Sapling, together with,
With the young woman Yang-nca's unmarried youth,
20 Willow Sapling's
Neighbour and friend, fled away and went,
Went on till they reached,
Reached the Great Sheep Market.

25 The young woman Yang-nca's unmarried youth,
Willow Sapling, bought,
Bought silken shoes, bought shoes of silk and gave,
Gave them to the young woman Yang-nca's unmarried youth,
Willow Sapling's
Neighbour and friend to wear.

30 They fitted the young woman Yang-nca's unmarried youth,
Willow Sapling's
Neighbour and friend, very well.

The young woman Yang-nca's unmarried youth,
Willow Sapling's
35 Neighbour and friend, bought,
Bought silken braid, bought braids of silk for
For the young woman Yang-nca's unmarried youth,
Willow Sapling, to hold up his sleeves.

40 They fitted the young woman Yang-nca's unmarried youth,
Willow Sapling, exactly.

The young woman Yang-nca's unmarried youth,
Willow Sapling, took,
Took the young woman Yang-nca's unmarried youth,
Willow Sapling's
45 Neighbour and friend, and went,
Went on and arrived at the Great River Valley of Silver.

He took the young woman Yang-nca's unmarried youth,
Willow Sapling's
Neighbour and friend, and went
50 Went on and arrived at the Great River Valley of Gold.

The young woman Yang-nca's unmarried youth,
Willow Sapling,
Came and built a house with timber frame and tiled roof at,
At the Great River Valley of Silver, to make a family and live.

55 The young woman Yang-nca's unmarried youth,
Willow Sapling,
Built a house with timber frame and tiled roof at
At the Great River Valley of Gold, to make a family and dwell.

60 The young woman Yang-nca's unmarried youth,
Willow Sapling's
House with timber frame and tiled roof shone,
Shone new under the blue sky.

The young woman Yang-nca's unmarried youth,
Willow Sapling's
65 House with timber frame and tiled roof shone
Shone bright under the clear sky.

Beneath the roof the beehive was hung,
Curved and easy to cover.
Beneath the eaves the beehive was tied,
70 Curved and easy to approach.

So the young woman Yang-nca's unmarried youth,
Willow Sapling secured,
Secured the young woman Yang-nca's unmarried youth,
Willow Sapling's
75 Neighbour and friend, in marriage,
To make a family and live at the Great River Valley of Silver,
To make a family and dwell at the Great River Valley of Gold.

Thus it is ended.